

**Galliker**  
**GalltransWeb**

## ***Istruzioni per l'uso***

***Benutzeranleitung / Mode d'emploi / User Manual***



Stato novembre 2013



## Requisiti di sistema

- Browser:** Internet Explorer versione 8 o superiore, Firefox, Google Chrome  
**Per motivi di sicurezza, accertarsi di tenere sempre aggiornata la versione del web browser!**  
Disattivare la funzione di blocco popup.
- PDF Reader:** La versione cartacea è stampata solitamente come documento PDF, ciò che rende necessario installare un reader confacente.

## Informazioni importanti

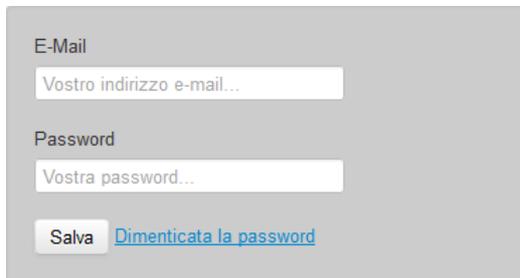


- Non è possibile effettuare un deposito intermedio delle merci da trasportare (p. es. ritiro martedì – consegna giovedì).
- Non è possibile modificare in GalltransWeb gli ordini già trasmessi. In caso di bisogno, accordarsi direttamente con l'incaricato responsabile.
- In caso di modifica di un ordine stampato, stampare nuovamente la documentazione di trasporto (etichette e conferma di spedizione)
- Accordarsi con l'incaricato responsabile nel caso di trasporti espressi (ritiro lo stesso giorno).
- Ricordarsi di abilitare i dati!

## Guida rapida

### Accesso / login

---



E-Mail  
Vostro indirizzo e-mail...

Password  
Vostra password...

Salva [Dimenticata la password](#)

Per accedere al programma bisogna immettere le informazioni personali ricevute per il login, ossia un indirizzo e-mail valevole e una password.

Se avete dimenticato la vostra password, potete richiederla tramite il link [Recupero della password](#).

## Passo 1 – Panoramica degli ordini

The screenshot displays the Galliker GalltransWeb interface. At the top left is the Galliker logo. The navigation menu includes 'Indirizzi', 'Ordini di trasporto' (highlighted), and 'Elaborazione'. Below the menu, the page title is 'Ordini di consegna'. A search bar with a 'Cerca' button is present. A table lists the following order data:

RZ	Nr.	Data dell'ordine	Data del ritiro	Mittente	Data di consegna	Destinatario	Riferimento	Peso
92	603	01.11.2013		Galliker Testauftraggeber, Testadresse, ALTIJOI FEN	04.11.2013	Amatutz Produkte AG, Luzernerstrasse 11, EGGI IENDAC I LU	12345 test	06

A 'Nuovo' button is located at the bottom right of the table area, highlighted with a red callout bubble containing the number '1'. The footer contains the text 'GalltransWeb 1.0.14 © Galliker Transport AG 2013, alle Rechte vorbehalten' and 'Home | Colophon | Hilfe'.

La panoramica degli ordini riassume tutti gli ordini di trasporto registrati (ma non ancora trasmessi) per il tipo di trasporto selezionato.

Su questa pagina si possono creare nuovi ordini o modificare gli ordini esistenti.

## Passo 1a – Creazione di un ordine di consegna

**Galliker GalltransWeb** DE | FR | IT | EN  
01-Galliker Testmandant  
Muster Peter | Logout

Indirizzi    Ordini di trasporto    Elaborazione

Ordine di consegna | Ordine di ritiro

Numero dell'ordine / Data dell'ordine: 603 / 01.11.2013

Committente: \* TESTAUFTRAGGEBER, Galliker Testauftraggeber, , Testadresse, 6246 ALTISHOFEN

Agente pagatore: \* TESTAUFTRAGGEBER, Galliker Testauftraggeber, , Testadresse, 6246 ALTISHOFEN

**Mittente**  
Nome abbreviato: \*

**Destinatario**  
Nome abbreviato: \* 1016  
Amstutz Produkte AG  
Luzernerstrasse 11  
6274 ESCHENBACH LU

Istruzioni: \*  
Orario: \*  
Aviso telef.: \*  
Data del ritiro: \*

Istruzioni: \* Ahlat Ramppe 4  
Orario: \* 00:00 - 00:00  
Aviso telef.: \*  
Data di consegna: \* 04.11.2013

Riferimento: 12345 test  
Settore: fresco +5°

Consegna al piano.   
Su rimborso: \* 0.00 (0.00 - 999999.99)

[Stampa etichetta](#)    [Stampa conferma di ricezione](#)  
[Continua](#)

**Galliker GalltransWeb** DE | FR | IT | EN  
01 Galliker Testmandant  
Muster Peter | Logout

Indirizzi    Ordini di trasporto    Elaborazione

Ordine di consegna | Ordine di ritiro

**Posizione merci** [Aggiungi](#)

Numero *	Tipo di collo *	Specificazione della merce	Lunghezza (cm)	Larghezza (cm)	Altezza (cm)	Spazio a pavimento
1	EU1 - Europalett bis 60 cm hoch		86	0	0	0.000

**Merce pericolosa** [Aggiungi](#)

Numero *	Tipo di collo *	Merce pericolosa	ICAO IAS	Peso (kg) *
1	COL - Colli	3250/1 CHLORESSICS Class: 6.1, Classification: 1C1 Package group: II, Category: 2 GGZ1: 6.1, GGZ2: 8 Tunnelcode:		20

[indietro](#)    [Salva](#)

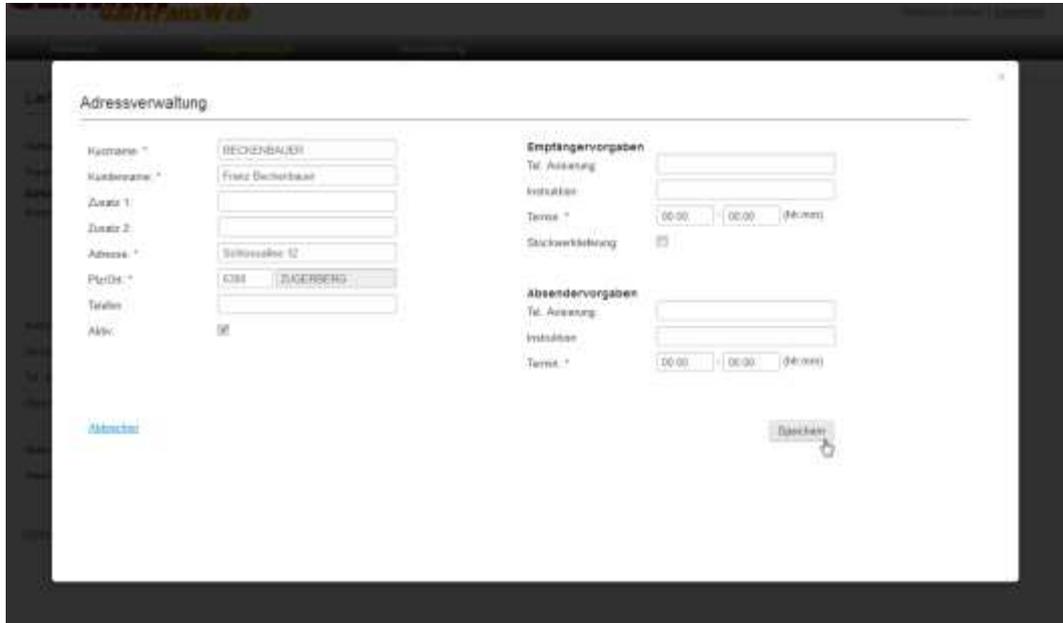
GalltransWeb 1.0.14 © Galliker Transport AG 2013, alle Rechte vorbehalten    Home | Colophon | Aiuto

1. Cliccare su **Nuovo** nella maschera con la panoramica degli ordini.
2. Cliccare sul [...] per selezionare il destinatario della merce.
3. Completare i rimanenti dati relativi alla spedizione.
4. Cliccare su **Continua** per passare alla maschera **Posizione merci**.
5. Completare le informazioni necessarie sotto **Posizione merci**.  
Nota: la prima riga da compilare è già stata predisposta. Se servono altre righe, cliccare su **Aggiungi**.
6. Per completare la riga **Merce pericolosa** (opzionale), cliccare su **Aggiungi**.
7. Salvare l'ordine.



### Immissione di un nuovo indirizzo

Per immettere e salvare un nuovo indirizzo basta cliccare sul simbolo . In seguito il nuovo indirizzo appare automaticamente come destinatario o mittente dell'ordine in elaborazione.



È possibile immettere un nuovo indirizzo anche nell'area di gestione degli indirizzi.

## Passo 1b – Creazione di un ordine di ritiro

**Galliker GalltransWeb** DE | ER | IT | EN  
01-Galliker Testmandant  
Muster Peter | Logout

Indirizzi    Ordini di trasporto    Elaborazione

Ordine di consegna | **Ordine di ritiro**    Data dell'ordine: 18.11.2013

Committente: \* TESTAUFTRAGGEBER, Galliker Testauftraggeber, ... ALTSHOFEN **2**    **3**

Agente pagatore: \* TESTAUFTRAGGEBER, Galliker Testauftraggeber, ... ALTSHOFEN

**Mittente**    **Destinatario**

Nome abbreviato: \* 1094    Nome abbreviato: \* TESTAUFTRAGGEBER

Eckert Werbeartikel AG  
Räffelstrasse 20  
8045 ZUERICH

Galliker Testauftraggeber  
Testadresse  
6246 ALTSHOFEN

Istruzioni:    Istruzioni:

Orario: \* 00:00 - 00:00    Orario: \* 00:00 - 00:00

Aviso telef.:    Aviso telef.: 041 921 12 63

Data del ritiro: \* 19.11.2013    Data di consegna: \* 20.11.2013

Riferimento: 90765 test **4**    Consegna al piano:

Settore:    Su rimborso: \* 0.00 (0.00 - 999999.99)

[Cancella](#)    **5** [Continua](#)

**Galliker GalltransWeb** DE | ER | IT | EN  
01-Galliker Testmandant  
Muster Peter | Logout

Indirizzi    Ordini di trasporto    Elaborazione

Ordine di consegna | **Ordine di ritiro**

**Posizione merci**    [Aggiungi](#)

Numero *	Tipo di collo *	Specificazione della merce	Peso (kg) *	Lunghezza (cm)	Larghezza (cm)	Altezza (cm)	Spazio a pavimento
2	EU1	Europalatt bis 60 cm hoch	196	0	0	0	0.000

**Merce pericolosa**    [Aggiungi](#)

Numero *	Tipo di collo *	Merce pericolosa	Testo NAS	Peso (kg) *

[indietro](#)    **7** [Salva](#)



1. Cliccare su *Nuovo* nella maschera con la panoramica degli ordini.
2. Selezionare il mittente della merce cliccando su [...].
3. Selezionare un altro destinatario cliccando su [...]. Come destinatario figura automaticamente il cliente standard.
4. Completare i rimanenti dati relativi alla spedizione.
5. Cliccare su *Continua* per passare alla maschera *Posizione merci*.
6. Completare le informazioni necessarie sotto *Posizione merci*.  
Nota: è già predisposta una prima riga da compilare. Se servono altre righe, cliccare su *Aggiungi*.
7. Per completare la riga *Merce pericolosa* (opzionale), cliccare su *Aggiungi*.
8. Salvare l'ordine.



Dopo il salvataggio, l'ordine di ritiro/consegna viene predisposto per la stampa come documento PDF e può essere salvato e/o stampato per i propri atti. **Non è necessario inviare l'ordine a Galliker.**

Il sistema invia automaticamente una copia del documento all'ufficio competente (come informazione preliminare). Ricordarsi assolutamente di abilitare i dati dell'ordine (passo 3)!

## Passo 2 – Stampa della documentazione dell'ordine

**Galliker GalltransWeb** DE | FR | IT | EN  
01-Galliker Testmandant  
Musler Peter | Logout

Indirizzi Ordini di trasporto **Elaborazione**

Siteto: 10-registrato

	RZ	Nr.	Data dell'ordine	Data del ritiro	Mittente	Data di consegna	Destinatario	Riferimento	Settore	Peso	MP	
<input checked="" type="checkbox"/>	L	92	<a href="#">803</a>	01.11.2013	01.11.2013	Galliker Testauftraggeber, Testadresse, ALTISHOFEN	04.11.2013	Amstutz Produkte AG, Luzernerstrasse 11, ESCHENBACH LU	12345 test	fresco +5°	86	X
<input checked="" type="checkbox"/>	A	92	<a href="#">984</a>	18.11.2013	19.11.2013	Eckert Werbeartikel AG, Räfelfeldstrasse 20, ZUERICH	20.11.2013	Galliker Testauftraggeber, Testadresse, ALTISHOFEN	98785 test		180	

2 Ordini selezionati. IT

Esportare tutti gli ordini **Stampa etichetta** **Stampa conferma di spedizione** **Stampa conferma di ricezione** Lista merce pericolosa Abilitazione

1

2

3

GalltransWeb 1.0.14 © Galliker Transport AG 2013, alle Rechte vorbehalten Home | Colophon | Aiuto

1. Selezionare gli invii da stampare.
2. Selezionare l'opzione di stampa (etichetta o conferma di spedizione); i documenti vengono predisposti per la stampa come file PDF.
3. Inviare per e-mail l'elenco di spedizione all'ufficio competente (come informazione preliminare). La funzione di posta elettronica si trova nella barra strumenti di PDF Reader.
4. Munire di etichetta la merce di trasporto.

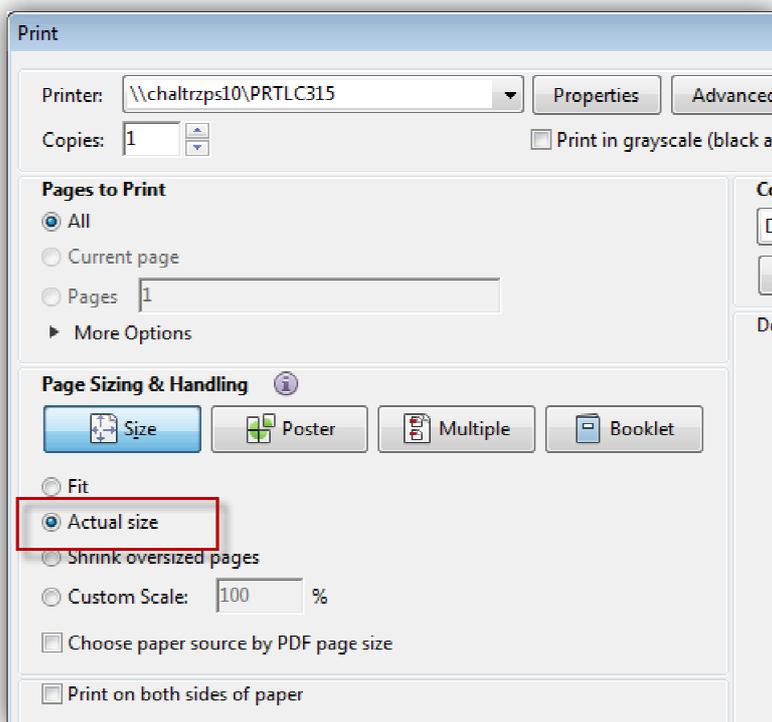


**Avviso importante:**

Per la stampa delle etichette di trasporto (file PDF) accertarsi che nelle impostazioni di stampa il formato **non** venga adattato automaticamente bensì stampato nelle **dimensioni originali**.

Altrimenti il formato ridotto non coincide con il formato predisposto per l'etichetta e vanno perse importanti informazioni.

L'immagine qui mostrata come esempio può differire a seconda del prodotto e della versione del PDF Reader utilizzato.



## Passo 3 – Abilitazione dell'ordine

DE | FR | IT | EN  
01-Galliker Testmandant  
Musler Peter | Logout

Indirizzi Ordini di trasporto **Elaborazione**

Stato: 10-registrato

	RZ	Nr.	Data dell'ordine	Data del ritiro	Mittente	Data di consegna	Destinataro	Riferimento	Settore	Peso	MP	
<input checked="" type="checkbox"/>	L	92	803	01.11.2013	01.11.2013	Galliker Testauftraggeber, Testadresse, ALTISHOFEN	04.11.2013	Amstutz Produkte AG, Luzernerstrasse 11, ESCHENBACH LU	12345 test	fresco +5°	86	X
<input checked="" type="checkbox"/>	A	92	984	18.11.2013	19.11.2013	Eckert Werbeartikel AG, Räfelfeldstrasse 20, ZUERICH	20.11.2013	Galliker Testauftraggeber, Testadresse, ALTISHOFEN	98785 test		180	

2 Ok   Cerca

Esportare tutti gli ordini Stampa etichetta Stampa conferma di spedizione Stampa conferma di ricezione Lista merce pericolosa **Abilitazione**

GalltransWeb 1.0.14 © Galliker Transport AG 2013, alle Rechte vorbehalten Home | Colophon | Aiuto

1. Selezionare gli invii da trasmettere.
2. Abilitare gli invii cliccando sull'apposito tasto.



La trasmissione degli ordini a Galliker dura qualche minuto (al massimo cinque), periodo in cui figura la dicitura **Stato 20 – Pronto per l'invio**. Modificando il filtro dello stato, gli ordini in questione possono essere attivati a schermo e, se del caso, rimessi nello **Stato 10 – Registrato** tramite il link **Annullare l'abilitazione**.



Gli ordini non sono più modificabili una volta trasmessi (**Stato 30 – Inviato**).

## Cambiamento d'indirizzo / nuova immissione

**Galliker GalltransWeb**

DE | FR | IT | EN  
01-Galliker Testmandant  
Muster Peter | Logout

Indirizzi    Ordini di trasporto    Elaborazione

Indirizzi 01-Galliker Testmandant

Nome abbreviato	Nome cliente	Aggiunta 1	Indirizzo	NPA	Località	Stato	
1003	Adec & Partner AC		Staldenbachstrasse 30	8808	PFÄFFIKON SZ	Attivo	
1005	Aids Hilfe Schweiz		Konradstrasse 20	8005	ZUERICH	Attivo	
1012	Alpinamed AG		Alte Landstrasse 11	9306	FREIDORF TG	Attivo	
1013	Jüstrich Cosmetics AC		Aurostrasse 30	9442	BERNECK	Attivo	
1014	Amcor Flexibles Durgdorf GmbH		Kirchbergstrasse 160	3400	DURGDORF	Attivo	
1015	Amcor Flexibles Durgdorf GmbH		Kirchbergstrasse 168 170	3400	BURCDORF	Attivo	
1016	Amstutz Produkte AC		Luzernerstrasse 11	6274	ESCHENBACH LU	Attivo	
1017	AnimA		Mattenhofstrasse 7	3007	DCRN	Attivo	
1018	ASM Aerosol-Service AG		Industriestrasse 11	4313	MOEHLIN	Attivo	
1019	Aufwasch Center		Industriestrasse 4	3400	BURCDORF	Attivo	
1020	Avanova AC		Ottenhofenstrasse 110	8738	UETLIBURC SC	Attivo	
1022	B. Braun Medical AC		Seesatz	6203	SEMPACH STATION	Attivo	
1027	Deat Manetsch		Centralstrasse 5	6020	EMMENBRUNNEN	Attivo	
1029	Behindertenbetriebe Uri		Rüfstrasse 55	6167	SCHATTDORF	Attivo	
1031	Belair Airlines AC		P.O. Box 00	8058	ZUERICH	Attivo	
1033	Bethesda Spital	Zentraleinkauf	Cellerstrasse 144	4062	BASEL	Attivo	
1034	Bienz Thomas Treuhand AC		Kauffmannweg 14	6002	LUZERN	Attivo	
1035	Dioforce AG		Grünaustrasse	9325	ROGGWIL TG	Attivo	
1036						Attivo	
1037						Attivo	

Gestione degli indirizzi

Nome abbreviato: \* 1033

Nome cliente: \* Bethesda-Spital

Aggiunta 1: Zentraleinkauf

Aggiunta 2:

Indirizzo: \* Cellerstrasse 144

NPA/Località \* 4062 BASEL

Telefono: +41 61 315 21 55

Attivo:

[Cancella](#)

**Valori predefiniti del destinatario**

Aviso telef.:

Istruzioni:

Orario: \* 00:00 - 00:00 (hh:mm)

Consegna al piano:

**Valori predefiniti del mittente**

Aviso telef.:

Istruzioni:

Orario: \* 00:00 - 00:00 (hh:mm)

[Salva](#)

Un indirizzo può essere modificato solo nella gestione degli indirizzi!

1. Selezionare l'indirizzo desiderato.
2. Effettuare le modifiche desiderate e salvare.

L'indirizzo modificato può ora essere utilizzato per la creazione di un ordine.



Le modifiche non influiscono sugli ordini già registrati! Nella gestione degli indirizzi si possono anche immettere nuovi indirizzi.

## Accordo sull'utilizzo

Questo programma è protetto dai diritti d'autore.

La manutenzione del programma è a cura della ditta Galliker Transport AG. Galltrans NG non è soggetto a licenza e può essere utilizzato gratuitamente.

L'utilizzo di Galltrans NG è limitato ad attività legate alle ditta Galliker Transport AG.

Gli aggiornamenti e gli upgrade sono effettuati esclusivamente dalla ditta Galliker. Un supporto telefonico è a disposizione durante gli orari regolari di lavoro. Un servizio di assistenza sul posto è fornito solo su accordo.

## Contatto

Indirizzo:	Galliker Transport AG Kantonsstrasse 2 6246 Altishofen
Telefono:	062 748 83 21 (IT Hotline 7:30 - 17:30)
Fax:	062 748 83 75
E-mail:	<a href="mailto:galltrans@galliker.com">galltrans@galliker.com</a>
Internet:	<a href="http://www.galliker.com">http://www.galliker.com</a>

**Con riserva di modifica**

## Indice analitico

Abilitazione dell'ordine .....	11	Indirizzi .....	6
Accesso / login .....	3	Informazioni importanti .....	2
Accordo sull'utilizzo .....	13	Merce pericolosa .....	8
Cambiamento d'indirizzo / nuova immissione.....	12	Panoramica degli ordini .....	4
Contatto .....	13	Posizione merci .....	5
Creazione di un ordine di consegna .....	5	Requisiti di sistema .....	2
Creazione di un ordine di ritiro .....	7	Stampa della documentazione dell'ordine .....	9
Guida rapida.....	3		